

32003R1675

L 238/4

EUROOPA LIIDU TEATAJA

25.9.2003

**NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 1675/2003,  
22. september 2003,**

**millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1995/2000, millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks muu hulgas Alžeerias, Valgevenest, Leedust, Venemaalt ja Ukrainast pärit karbamiidi ja ammooniumnitraadi lahuse impordi suhtes**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrust (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed (edaspidi "algmäärus"),<sup>(1)</sup> eelkõige selle artiklit 8 ja artikli 11 lõiget 3,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut, mis esitati pärast konsulteerimist nõuandekomiteega,

ning arvestades järgmist:

**A. OLEMASOLEVAD MEETMED**

(1) Nõukogu kehtestas määrusega (EÜ) nr 1995/2000<sup>(2)</sup> lõpliku dumpinguvastase tollimaksu muu hulgas Leedust pärineva karbamiidi ja ammooniumnitraadi lahuste impordi suhtes. Määrusega kehtestati kõigile Leedu eksportivatele tootjatele koguseline tollimaks 3,98 eurot tonni kohta.

**B. LÄBIVAATAMISTAOTLUS**

(2) Leedu eksportiv tootja SC Achema (edaspidi "taotleja") taotles 2002. aasta septembris algmääruse artikli 11 lõike 3 kohast dumpinguvastaste tollimaksude kehtimisvajaduse selgitamise osalist kontrollmenetlust. Taotlus hõlmas ainult meetmete vormi uurimist ja selle hindamist, kas taotleja poolt pakutavat hinnakohustust on võimalik vastu võtta.

(3) Taotluse esitaja põhjendas oma taotlust sellega, et ta kohustus ühe teise karbamiidi käsitleva dumpinguvastase menetluse raames järgima karbamiidi ja ammooniumnitraadi lahuste suhtes hinnadistsipliini, ning sellega, et ta on ka karbamiidi ja ammooniumnitraadi lahuseid käsitlevas menetluses valmis sõlmima samasugust hinnakohustust, mis kõrvaldaks dumpinguhinnaga müügi kahjuliku mõju ning mida oleks võimalik kontrollida.

(4) Pärast nõuandekomiteega konsulteerimist leidis komisjon, et dumpinguvastaste tollimaksude kehtimisvajaduse selgitamise osalise kontrollmenetluse algatamiseks on piisavalt tõendusmaterjali, avaldas *Euroopa Ühenduste Teatajas* vastava teate<sup>(3)</sup> ning alustas uurimist.

**C. MENETLUS**

(5) Komisjon teavitas ametlikult eksportiva riigi ametiasutusi dumpinguvastaste tollimaksude kehtimisvajaduse selgitamise kontrollmenetluse algatamisest ning andis asjaga otseselt seotud isikutele võimaluse esitada oma seisukohad kirjalikult ja taotleda asja arutamist. Euroopa Väetisetootjate Assotsiatsioon palus esialgses uurimuses osalenud ja kaebuse esitanud Euroopa tootjate (edaspidi "ühenduse tootmisharu") nimel luba ettenähtud tähtaja jooksul osaleda huvitatud isikuna.

(6) Taotleja esitas komisjonile ametliku pakkumise hinnakohustuse kohta.

(7) Komisjon hankis kogu hinnakohustuse heakskiitmiseks vajaliku teabe ja kontrollis seda teavet ning kõiki hinnakohustuse täitmise järelevalvega seotud seisukohti. Asjomase taotleja valdustesse tehti kontrollkäik.

(8) Taotlejat ja ühenduse tootmisharu teavitati uurimisega seotud faktidest ja kaalutlustest ning neile anti võimalus oma arvamust avaldada.

**D. UURIMINE**

(9) Taotleja ekspordib ühendusse kolme liiki lämmastikväetisi: karbamiidi, ammooniumnitraati ning karbamiidi ja ammooniumnitraadi lahuseid. Leedust pärit karbamiidile ning karbamiidi ja ammooniumnitraadi lahustele kohaldatakse dumpinguvastaseid meetmeid koguselise tollimaksu vormis, mis on kehtestatud vastavate määrustega (EÜ) nr 1995/2000 ja (EÜ) nr 92/2002.<sup>(4)</sup>

(10) Komisjoni otsusega 2002/498/EÜ<sup>(5)</sup> kiideti karbamiidi impordi käsitleva taotleja poolt pakutud hinnakohustust heaks. Muude väetiste ekspordi kaudu aset leidva ristkompenseerimise vältimiseks kohustus taotleja kõnealuse hinnakohustusega järgima hinnadistsipliini ja aru andma ka kahe muu väetise – ammooniumnitraadi ning karbamiidi ja ammooniumnitraadi lahuse – ekspordi osas ühendusse. Taotleja poolt eksporditavatele karbamiidi ja ammooniumnitraadi lahustele kohaldati seega nii minimaalset impordihinda kui dumpinguvastast tollimaksu (kehtestatud määrusega (EÜ) nr 1995/2000).

<sup>(1)</sup> EÜT L 56, 6.3.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1972/2002 (EÜT L 305, 7.11.2002, lk 1).

<sup>(2)</sup> EÜT L 238, 22.9.2000, lk 15.

<sup>(3)</sup> EÜT C 314, 17.12.2002, lk 2.

<sup>(4)</sup> EÜT L 17, 19.1.2002, lk 1.

<sup>(5)</sup> EÜT L 168, 27.6.2002, lk 51.

- (11) Taotleja poolt käesoleva uurimise raames pakutud hinnakohustus võimaldab seda, et taotleja poolt eksporditavatele karbamiidi ja ammooniumnitraadi lahustele kohaldatakse ainult minimaalset impordihinda. Minimaalne impordihind kehtestatakse sellisel tasemel, et on võimalik kõrvaldada esialgsel uurimisel kindlaks tehtud dumpinguhinnaga müügi kahjulikku mõju. Aruannete esitamise kohustus on niisama range kui vastav kohustus karbamiidi suhtes, võimaldades teostada tõhusat kontrolli karbamiidiga seotud uurimise raames. Lisaks tagab komisjoni ja taotleja vahelise usalduse kuritarvitamist käsitlev säte karbamiidi ning karbamiidi ja ammooniumnitraadi lahuste suhtes kehtivate hinnakohustuste tõhususe.
- (12) Ühenduse tootmisharu oli hinnakohustuse heakskiitmise vastu. Ühenduse tootmisharu väitis, et taotleja praegune tootmisvõimsus ei ole võimeline tootma karbamiidi ja ammooniumnitraadi lahuseid sellises koguses nagu taotleja ekspordis 2002. aastal. Taotleja esitas komisjoni nõudel täpsed andmed kolme lämmastikväetise (karbamiidi, ammooniumnitraadi ning karbamiidi ja ammooniumnitraadi lahuste) tootmisvõimsuse ning müügi- ja ostumahu kohta kolme viimase kalendriaasta jooksul. Kogu kõnealust teavet kontrolliti kohapealse vaatluse teel ega avastatud ühenduse tootmisharu poolt väidetavat eeskirjade eiramist. Seetõttu loeti ühenduse tootmisharu esitatud väited põhjendamatuks.
- (13) Ühenduse tootmisharu nõudis peale selle, et mittediskrimineerimise põhimõtte kohaselt ei tohiks taotlejat kohelda paremini kui muid dumpinguhindadega müüvaid riike, sest enamikul lämmastikväetistega seotud dumpinguhinnaga müügi viimase aja juhtudel on Euroopa ühendus korduvalt tõdenud, et tõhususe seisukohast ning manipuleerimise ja kuritarvituste vältimiseks on dumpinguvastased koguselised tollimaksud kõige sobivamaks meetmeks. Diskrimineeriva kohtlemise suhtes tuleb märkida, et kõiki hinnakohustuste pakkumisi tuleb algmääruse artiklis 8 sätestatud kriteeriumide alusel analüüsida üksikshaaval. Pakutud hinnakohustused võib seega heaks kiita ainult juhul, kui nende abil on võimalik kõrvaldada dumpinguhinnaga müügi kahjulik mõju, ning kui nende täitmist on võimalik tõhusalt kontrollida. Selles suhtes tuleb märkida, et peamiseks probleemiks muudest riikidest pakutavate hinnakohustuste heakskiitmisel on oht, et meetmetest hoitakse muude toodete arvel ristkompensatsiooni teel kõrvale. Sellisel juhul on oht siiski väga väike, sest taotleja on teinud ettepanekuid minimaalsete impordihindade kohta muude väetiste suhtes, mida ta ekspordib ühendusse ja mille korral on ristkompenseerimist võimalik kasutada, ja neid miinimumhindu järginud. Muude vastavate hinnakohustuste tõhususe ja tõhusa kontrollimise kohta on juba saadud kogemusi sellise kahe karbamiidi kohta käiva hinnakohustuse (millest ühe on pakunud välja Bulgaaria ekspordiv tootja ja teise taotleja) ja ühe karbamiidi ja ammooniumnitraadi lahuste kohta käiva hinnakohustuse (mille pakkus välja Alžeeria ekspordiv tootja) kaudu, mis on olnud kasutusel juba mõnda aega ning ei ole osutunud ebaefektiivseteks. Komisjon on taotleja valdustes teostatud kohapealse vaatluse teel kontrollinud kõiki taotleja poolt karbamiidi

suhtes võetud hinnakohustuste täitmise kohta esitatud aruandeid ega ole avastanud eeskirjade eiramist, manipuleerimisi ega kuritarvitusi. Seetõttu lükati kõnealune väide tagasi.

- (14) Komisjoni tootmisharu väitis ka, et hinnakohustuses tuleks kehtestada nii tehasehind kui CIF-väärtus ühenduse tollipiiril, mis võimaldaks võtta arvesse kõiki tavalisi kulusid nende kahe hinnatüübi vahel. Selle nõude suhtes võib tõdeda, et taotleja pakutud minimaalne impordihind põhineb tehasehinnal ning taotleja on kohustatud esitama täpsed andmed oma kulude kohta, kui eksport leiab aset muude hinnatüüpide alusel (nt CIF, FOB jne). See tähendab seda, et CIF-väärtuse kasutamise korral võetakse tõepoolest arvesse kõik kulud, mis esinevad tehasehinna ja CIF-väärtuse vahel. Seetõttu lükati ühenduse tootmisharu väide tagasi.

## E. HINNAKOHUSTUS

- (15) Neid asjaolusid silmas pidades kiitis komisjon oma otsusega 2003/671/EÜ<sup>(1)</sup> hinnakohustuse pakkumise heaks.
- (16) Kohustuse tegeliku täitmise ja täitmise tulemusliku jälgimise tagamiseks tuleks kohustusest tuleneva vabasse ringluse lubamise taotluse esitamisel asjaomasele tolliasutusele võimaldada tollimaksuvabastust ainult juhul, kui esitatakse faktuurarve, mis sisaldab komisjoni määruse (EÜ) nr 617/2000<sup>(2)</sup> lisas loetletud teavet, mida toll vajab selleks, et teha kindlaks, kas saadetised vastavad äridokumentidele piisava täpsusega. Kui sellist arvet ei esitata, või kui see ei vasta tollis esitatud vaatlusalusele tootele, tuleb tasuda asjakohane dumpinguvastane tollimaks.
- (17) Tuleb märkida, et kohustuse rikkumise või kohustusest loobumise või kohustuse rikkumise kahtluse korral võib kohaldada dumpinguvastast tollimaksu vastavalt algmääruse artikli 8 lõigetele 9 ja 10.
- (18) Esitatud kohustuse heakskiitmist arvestades tuleb vastavalt muuta määrust (EÜ) nr 1995/2000.

## F. NIME JA AADRESSI MUUTMINE

- (19) Uurimise käigus teavitas taotleja komisjoni oma nime ja aadressi muutmise kohta. Nimevahetuse põhjuseks oli tõsiasi, et taotleja ettevõtluses osalemise varasem vorm – osäühing – ei ole Leedus enam kasutusel. Taotleja uueks nimeks on aktsiaselts Achema. Aadressivahetuse põhjuseks olid muutused Leedu postisüsteemis.

<sup>(1)</sup> ELT L 238, 25.9.2003, lk 35.

<sup>(2)</sup> EÜT L 75, 24.3.2000, lk 3.

(20) Komisjon on neid andmeid kontrollinud ja teinud kindlaks, et kõnealused muudatused ei mõjuta taotleja väetiste (ammooniumnitraadi, karbamiidi ja ammooniumnitraadi lahuste ning karbamiidi) tootmise, müügi ja ekspordiga seotud tegevust,

sätetatud dumpinguvastasesest tollimaksust tingimisel, et allpool nimetatud äriühing on need tootnud ja otse eksportinud (st saatnud ja nende kohta arve esitanud) importijana tegutsevale äriühingule ühenduses, ning et import toimub kooskõlas käesoleva artikli lõikega 2.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määrust (EÜ) nr 1995/2000 muudetakse järgmiselt.

1. Artikli 1 lõikes 2 asendatakse Leedut käsitlev tabelirida järgmisega:

“Leedu	Kõik ettevõtted	3,98 eurot	A999”
--------	-----------------	------------	-------

2. Artikli 2 lõige 1 asendatakse järgmisega:

“1. Allpool esitatud TARICi lisakoodi kohaselt vabasse ringlusse lubamiseks deklareeritud kaubad vabastatakse artiklis 1

Riik	Äriühing	TARICi lisakood
Alžeeria	Fertalge Industries spa 12, Chemin AEK Gadouche Hydra Alger	A107
Leedu	aktsiaselts Achema Jonalaukio k., Ruklos sen., Jonavos r. LT-5005	A375”

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. september 2003

*Nõukogu nimel*  
*eesistuja*

R. BUTTIGLIONE